

Porównanie tłumaczeń Przysłów 14:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Prości dziedziczą głupotę, a roztropnych wieńczy poznanie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prości dziedziczą głupotę, a roztropnych wieńczy poznanie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Prości ludzie dziedziczą głupotę, a roztropni są koronowani wiedzą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Głupstwo prostacy dziedzicznie trzymają; ale ostrożni bywają koronowani umiejętnością.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Maluczcy posiedzą głupstwo, a opatrzni będą czekać umiejętności.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Naiwni nabywają głupoty, wiedza koroną przemysłnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prostacy dziedziczą głupotę, lecz roztropnych wieńczy wiedza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nierozumni dziedziczą głupotę, roztropni zdobędą koronę wiedzy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Głupota jest udziałem ludzi niedoświadczonych, a rozważni osiągają wiedzę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Prostakowi przypada w udziale głupota, lecz koroną roztropnych jest rozsądek.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Безумні розділять зло, а розумні ж держатимуться сприймання.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kpiący przyswajają sobie głupotę, a rozumni uwieńczają się wiedzą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niedoświadczeni posiadają głupotę, lecz roztropni będą nosić wiedzę jako nakrycie głowy.